

BEIJING
2007

Milano
made in
Design

北京 2007 米兰设计展

今日美术馆

北京市朝阳区百子湾路32号4号楼
2007年 7月5日—17日

设计文艺复兴的工厂

作者阿尔多·科罗内蒂

伦巴第大区，特别是米兰市乃至米兰省，都可以被看作是一个极大的“创造力工厂”。

米兰设计展的目标在于向人们讲述米兰地区的故事，其中包括企业、手工业、空间构造以及研究中心；这些都是世界公认的米兰制造业质量的象征。展览混合了真正代表“意大利制造”的“大工厂”、美学、功能性和生活方式。

文艺复兴

米兰人才的核心是其设计上独特的本领与热情。设计不仅仅被认为是一种美学学科，也代表了创造过程的时时刻刻。将中小型企业、企业文化和手工业通过公众知识混合起来是一种能力，其中，人的作品及其所扮演的角色处在生产过程质量的核心位置。

本次文化盛事着重向人们展示米兰生产系统的关键元素和其复杂性。展出的图像、作品和产品突显了地域、产品和创造力之间的关系。

文化、设计所扮演的角色、对质量的执著以及美学是组成米兰、伦巴第和意大利特性的完整部分。这些品质代表了展览的基础结构并在“织品创新”中有所体现。为了使展览达到国际水平并引起共鸣，所有展出图像都隐晦地通过莱昂纳多·达·芬奇的形象向外界展示。达芬奇是意大利人，伦巴第族，并且参与设计了米兰地区（纳维格里欧运河及阿达河水闸）。

他是艺术与工程学、思考与实践之间关系的象征；他还是摆弄工具的技术人员形象的原形。他能够将毫不相干的形状、技术、材料和步骤组合起来—总是发明新的乐器或别的什么，满足社会和个人的需要。接下来，展览由达芬奇来到吉奥瓦尼·萨基。这位手工艺艺术家有着超常的艺术眼光而且积极吸收语言、知识和经验。

展览

计划中展览的出发点是打上“意大利制造”烙印的设计、时尚和食物，以及那些让生活更美好的艺术工艺和应用科学。美术馆展览空间将被布置成类似于文艺复兴时期手工工场的一大片区域，其中充满着产品、工具、关系、人物以及所有代表着现在和未来的物品。当代艺术作品将占据大部分空间，莱昂纳多·达·芬奇的形象是唯一历史元素，代表并象征着具体的知识以及解决日常问题的方法。

米兰及其所在省—“无限大的城市”，将通过地理地图展示。

展览将被分成若干主题展区，产品、生产过程、图像、人分别代表着基本的理念：

- FATTO A MANO
- AMARE IL DETTAGLIO
- CASA DOLCE CASA (Ovunque comodi; Mangiar bene)
- IDEE MATERIALI (Scienza e Ricerca)
- LUCI E OMBRE
- VESTITI OGGETTI
- MITO E VELOCITÀ
- GIOVANI DESIGNER
- DESIGN E SPORT
- SCUOLE DI DESIGN
- SEGNI E GRAFIE

参观者将会穿越米兰的地形，经历奇妙的旅程。在穿越的空间里他们会看到人、艺术作品、产品、图像、历史；这些混合在一起组成了复杂而奇特的系统中有机的一部分。通过这个由蓝色工房设计的互动旅程，人们能够欣赏并体验到米兰地区的特点以及文化、经济的力量。